

## Morfología de la lengua japonesa I

### 1. MEISHI sustantivo

1. Es toda palabra invariable que si va acompañada de las partículas **ga** o **wa** puede realizar la función de sujeto de la oración. Se considera sustantivos a todos sus pares en el español, sin embargo, en el japonés existen otras como: kyō (hoy), ato (después), etc.

Ejm. 今日 は わたし の 誕生日 です。  
 kyō wa watashi no tanjyōbi desu.  
 Hoy es mi cumpleaños.

2. Los sustantivos en el japonés no tienen diferencias de género o número.  
 Ejemplo: tomodachi (amigo, amiga, amigos, amigas)

### 2. DŌSHI verbo

Este corresponde al verbo en el español y es elemento variable. Sin embargo tampoco varía en función de persona o número. Ejemplos de verbos:  
 Taberu-comer; Hashiru-correr, Asobu-jugar, etc.

### 3. KEIYŌSHI Adjetivos

1. En el japonés existen dos clases de adjetivos:  
 • **Adjetivos-i:** llamados así porque terminan en “い (i)” (prolongación de la i al pronunciar la palabra) Isogashii (ocupado), Kawaii (Lindo), Oishii (delicioso), etc. Aunque hay que mencionar que tiene sus excepciones. Ejemplo: Kirei (Bonito/Limpio) (es un Adjetivo-na).  
 • **Adjetivos-na:** Son los que modifican al nombre colocando “な (na)” entre este y el adjetivo. Ejemplo: Benri na (práctico), Wagamama na (caprichoso).

2. Además, a diferencia del español, en el nihongo podemos conjugar los adjetivos como si fueran verbos.

Ejm. わたし の 好きな 料理 です。  
 watashi no sukina ryōri desu.  
 Mi comida favorita.

りんごが 好き です。  
 Ringo ga suki desu.  
 Me gusta la manzana.

# Aprendamos japonés

## En el hospital

どう しましたか。  
Dō shimashitaka

¿Qué le sucede?

ここ\* が いたい です  
Koko\* ga itai desu

Me duele aquí.  
\*La palabra ここ (koko) puede sustituirse por la parte del cuerpo propiamente dicha que nos duele y completar la oración con la frase [~ ga itai desu.]

Ejemplo:

あたま が いたい です。  
atama ga itai desu  
Me duele la cabeza.

おなか が いたい です。  
onaka ga itai desu  
Me duele el estómago.

## Vocabulario útil

足 Ashi Pierna	首 Kubi Cuello	のど Nodo Garganta
歯 Ha Diente	背中 Senaka Espalda	体 Karada Cuerpo
胸 Mune Pecho	手 Te Mano (s)	病院 Byōin Hospital
医者 Isha Doctor	看護婦 Kangofu Enfermera (o)	薬 Kusuri medicina

## Otras expresiones útiles

めまい が します。 Memai ga shimasu Estoy mareado	吐気 が します。 Hakike ga shimasu Siento náuseas
下痢 しています。 Geri shite imasu Tengo diarrea	熱 が あります。 Netsu ga arimasu Tengo fiebre



たかし  
どうした?

Takashi, dōshita?  
¿Takashi, qué paso?

おなか が  
いたいんだよ。

onaka ga itaindayo  
Me duele el estómago.



くすり 飲んだ  
方が いいよ。

Kusuri nonda hōga iiyo  
Sería bueno  
que te tomes alguna  
medicina.

そう? でも まず  
病院へ 行こうかな。  
一緒に  
行ってくれる?

Sō? demo mazu byōin e  
ikōkana. Isshoni ittekureru?  
¿Así? Pero creo que mejor  
primero voy al hospital.  
¿Me acompañas?



はい、一緒に  
行こう。

Hai, Isshoni ikō.  
Claro, vamos.

## ¿Sabías que...?

Uno de los nombres del mes de diciembre (Jūni-gatsu) es Shiwasu, que corresponde al antiguo calendario lunar de Japón. Esta palabra tiene su origen en la unión de los kanji 師走 shiwasu: 師=Maestro/Monje y 走る=Correr. Se cree que esta denominación se refiere a que diciembre es un mes con muchos eventos por fin de año, como por ejemplo: Susuharai, Ōsōji (gran limpieza), el Toshikoshi soba, preparación del Nengajō, etc. Por ello "Los maestros /monjes corren".

# Minasan arigatō

Este 2017 ha sido un año de retos para nuestro departamento. Agradecemos a cada uno de los estudiantes de idioma japonés y a las personas que están interesadas por esta cultura milenaria. Comenzamos con el proyecto “Gakkō e Ikō” visitando colegios, academias y universidades con Bobby y Takashi, quienes también desde este año nos acompañan en todas nuestras presentaciones a nivel nacional.

Asimismo, desde julio editamos el boletín “Koto no Ha”, para aprender el idioma japonés de manera divertida.

Una vez más muchas gracias. Dōmo arigatō gozaimashita!

**Feliz Navidad y un próspero año nuevo.**

**みなさん メリークリスマス  
良い お年を!**

Minasan merii kurisumasu  
yoi otoshi o!



COLEGIO GAKUSEI



UNIVERSIDAD FEMENINA DEL SAGRADO CORAZÓN UNIF



CEINE SANTA BEATRIZ



CIDUNT Y KAMEKO GAKKŌ - TRUJILLO



COLEGIO LA VICTORIA



COLEGIO LA UNIÓN

## ¡Nueva sección! Consúltale a Takashi sensei

Te invitamos a que nos envíes por correo ([idiomas@apj.org.pe](mailto:idiomas@apj.org.pe)) tu consulta relacionada con el nihongo adjuntándonos tus nombres y apellidos, nombre de tu institución, tu ciudad y tu edad.  
(Se seleccionan 3 consultas por mes que serán publicados en el boletín)

何でも  
質問してね!

Nandemo  
shitsumon shitene!  
Pregunta  
lo que sea



## Efemérides

### Cumpleaños del Emperador Akihito

El 23 de diciembre de 1933 nació en Tokio el 125º y actual emperador del Japón Akihito. El periodo de Japón desde 1989, año en que el Emperador Akihito (Akihito tennō), hereda el cargo hasta la actualidad se denomina Era Heisei.

## El valor del mes

# 尊敬

RESPECTO  
SONKEI

Es el reconocimiento del valor de todos y cada uno de los seres humanos, para poder comprenderlos y aceptarlos, siendo tolerantes, de acuerdo con su realidad y con la relación establecida. Es el valor que permite la convivencia humana. El respeto se refiere directamente a la manera como valoramos a las personas y está fundamentado en el reconocimiento de la dignidad de cada uno de nosotros, a pesar de las diferencias y particularidades.

## Proverbio del mes

けいこう

ぎゅうご

「鶏口となるも牛後となるなかれ」

Keikō to narumo gyūgo to narunakare

### Traducción literal:

Es mejor ser la boca de gallina que retaguardia de la vaca.

### Significado y símil en español:

Es preferible ser el primero y mandar en un grupo pequeño, que ser el último en uno mayor.

▪ “Más vale ser cabeza de ratón que cola de león”.

## Actividades de diciembre

### Clubes de conversación en nihongo

- **Sábado 9: DONGURI CLUB**  
Dirigido a niños y jóvenes de 6 a 15 años que han retornado de Japón y dominan el idioma japonés.  
Hora: 3:00 p.m. a 5:00 p.m. Lugar: 2º piso Torre Jinnai, Centro Cultural Peruano Japonés.
- **Sábado 16: SHABERANKAI**  
Dirigido a personas de 16 hasta 45 años que han retornado de Japón y a japoneses que han llegado al Perú y requieren de un lugar para conversar en su idioma materno.  
Hora: 6:00 p.m. a 8:00 p.m. Lugar: 6º piso Torre Jinnai, Centro Cultural Peruano Japonés.
- **Sábado 9 y 23: OHANASHIKAI**  
Dirigido a personas que hayan vivido en Japón, exbecarios y japoneses residentes en el Perú.  
Hora: 4:00 p.m. a 6:00 p.m.  
Lugar: Sala de reuniones del primer piso, Centro Cultural Peruano Japonés.

### PARTICIPACIÓN GRATUITA

## Reto del mes

En Japón al término del año en curso e inicios del nuevo año, se realiza el evento llamado **Joya no Kane** o Campanadas de Noche Vieja en todos los templos budistas, en muchos casos a partir de las cero horas del nuevo año.

¿Cuántas campanadas suenan esa noche?

1. 1 vez
2. Dependiendo del año que pasó (2017)
3. 108 veces
4. 10 veces

En el Perú revientan fuegos artificiales y en Japón hacen sonar campanas.  
Al parecer,  
¿a todos les gusta el bullicio en año nuevo no?



Envía tu respuesta hasta el 30 de diciembre al correo: [idiomas@apj.org.pe](mailto:idiomas@apj.org.pe) con tus datos (nombres, apellidos y correo electrónico). Si la respuesta es correcta, recibirás un premio especial que podrás recoger en nuestra oficina.